

 **ceramill** polish - lab kit  
 **ceramill** polish - dent kit

**NL** Gebruiksaanwijzing

3 - 15



**AMANN GIRRBACH**



- Vertaling van oorspronkelijke handleiding -

## **Inhoudsopgave**

<b>Verklaring van symbolen</b> .....	<b>4</b>
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>5</b>
<b>Geschikt personeel</b> .....	<b>5</b>
<b>Eigenschappen</b> .....	<b>6</b>
<b>Garantie/uitsluiting van aansprakelijkheid</b> .....	<b>9</b>
<b>Downloadinformatie</b> .....	<b>9</b>
<b>Toepassing</b> .....	<b>10</b>
<b>Reiniging, desinfectie en sterilisatie</b> .....	<b>14</b>

**NL**



## Verklaring van symbolen

### Waarschuwingen



Waarschuwingen in de tekst worden met een waarschuwingsdriehoek weergegeven en omkaderd.



Bij gevaren door stroom wordt het uitroepteken in de waarschuwingsdriehoek vervangen door een bliksemsymbool.

Signaalwoorden aan het begin van een waarschuwing duiden aard en ernst van de gevolgen aan als de maatregelen voor het afwenden van het gevaar niet worden opgevolgd.

- \_ **AANWIJZING** betekent dat materiële schade kan optreden.
- \_ **VOORZICHTIG** betekent dat licht tot matig persoonlijk letsel kan optreden.
- \_ **WAARSCHUWING** betekent dat ernstig persoonlijk letsel kan optreden.
- \_ **GEVAAR** betekent dat levensgevaarlijk persoonlijk letsel kan optreden.

### Belangrijke informatie




Belangrijke informatie zonder gevaar voor mensen en zaken worden met het hiernaast staande symbool aangeduid. Deze wordt eveneens omlijnd.



### Overige symbolen in de gebruiksaanwijzing


Symbol	Betekenis
▷	Punt van een handelingsbeschrijving
–	Punt van een lijst
▪	Ondergeschikt punt van een handelingsbeschrijving of een lijst
[3]	Getallen in rechte haken hebben betrekking op positiegetallen in afbeeldingen

## Algemene veiligheidsvoorschriften

 **VOORZICHTIG:**

▷ Bij de verwerking persoonlijke beschermende kleding (handschoenen, veiligheidsbril, ...) gebruiken.

## Geschikt personeel

 **AANWIJZING:**

**Lab Kit:**  
Het product mag alleen worden gebruikt door daartoe opgeleide tandtechnici.

**Dent Kit:**  
Het product mag alleen door tandartsen worden gebruikt.

## Eigenschappen

### Productbeschrijving

Ceramill Polish-Lab Kit bevat PRE- en POST-polijstgereedschappen:

- \_ PRE-polijstgereedschappen zijn zachte siliconepolijstgereedschappen (zonder kleurpigmenten) voor de bewerking van zirkoniumoxide in voorgesinterde toestand.
- \_ POST-polijstgereedschappen zijn diamantpolijstgereedschappen voor het bewerken van oxidekeramieken in dichtgesinterde toestand.

Ceramill Polish-Dent Kit bevat diamantpolijstgereedschappen voor het bewerken van oxidekeramieken in dichtgesinterde toestand in de mond van de patiënt.

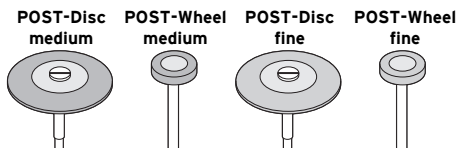
### Technische gegevens

#### Lab Kit

	PRE-Wheel medium	PRE-Cone medium	PRE-Wheel fine	PRE-Cone fine
Korrel	Middel	Middel	Fijn	Fijn
Optimaal toerental	4000 - 7000 min <sup>-1</sup>			
Maximaal toerental	20000 min <sup>-1</sup>			
Schachtdiameter	2,35 mm			
ISO-nr.	658 900 372 523 220	658 104 275 523 100	658 900 372 513 220	658 104 275 513 100
Toepassing	Uitdunnen van randen en gladmaken van verbinders in voorgesinterde toestand			

Tabel 1 Technische gegevens Lab Kit, PRE-polijstgereedschappen

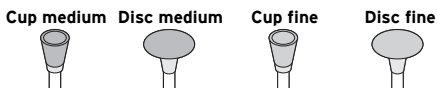




Korrel	Middel	Middel	Fijn	Fijn
Optimaal toerental	7000 - 12000 min <sup>-1</sup>			
Maximaal toerental	20000 min <sup>-1</sup>			
Schachtdiameter	2,35 mm			
ISO-nr.	803 104 303 524 260	803 104 372 524 110	803 104 303 514 260	803 104 372 514 110
Toepassing	Gladmaken, voorpolijsten in dichtgesinterde toestand		Op hoogglans polijsten in dichtgesinterde toestand	

Tabel 2 Technische gegevens Lab Kit, POST-polijstgereedschappen

## Dent Kit



Korrel	Middel	Middel	Fijn	Fijn
Optimaal toerental	7000 - 10000 min <sup>-1</sup>			
Maximaal toerental	20000 min <sup>-1</sup>			
Schachtdiameter	2,35 mm			
ISO-nr.	803 204 030 524 060	803 204 304 524 100	803 204 030 524 060	803 204 304 524 100
Toepassing	Gladmaken, voorpolijsten in dichtgesinterde toestand		Op hoogglas polijsten in dichtgesinterde toestand	
Medisch product	Klasse IIa			

Tabel 3 Technische Daten Dent Kit

## Veiligheidsinformatieblad/conformiteitsverklaring

Veiligheidsinformatieblad en conformiteitsverklaring zijn op aanvraag verkrijgbaar en op [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).

### Bewaren

In originele verpakking bij kamertemperatuur beschermd tegen stof, vocht, druk en recontaminatie bewaren. Met het etiket van de originele verpakking kan het product duidelijk worden geïdentificeerd.

### Verpakkingen

Art.nr.	Benaming	Beschrijving
875500	Ceramill Polish - Lab Kit, bevat één polijstgereedschap: _ PRE-...: (voor het sinteren) • PRE-Wheel medium • PRE-Cone medium • PRE-Wheel fine • PRE-Cone fine _ POST-...: (na het sinteren) • POST-Disc medium • POST-Wheel medium • POST-Disc fine • POST-Wheel fine	Zirkoniumoxide polijstset voor de tandtechnicus Wiel medium* Conus medium Wiel fijn* Conus fijn Lens medium Wiel medium Lens fijn Wiel fijn
875501	PRE-Wheel medium (10 stuks)	Wiel medium**
875502	PRE-Cone medium (10 stuks)	Conus medium
875503	PRE-Wheel fine (10 stuks)	Wiel fijn**
875504	PRE-Cone fine (10 stuks)	Conus fijn
875505	POST-Disc medium (2 stuks)	Lens medium







<b>Art.nr.</b>	<b>Benaming</b>	<b>Beschrijving</b>
875506	POST-Wheel medium (4 stuks)	Wiel medium
875507	POST-Disc fine (2 stuks)	Lens fijn
875508	POST-Wheel fine (4 stuks)	Wiel fijn
875509	Ceramill Polish - Dent Kit, bevat één polijstgereedschap:	Zirkoniumoxide polijstset voor de tandtechnicus
	_ Cup medium	Kelk medium
	_ Disc medium	Lens medium
	_ Cup fine	Kelk fijn
	_ Disc fine	Lens fijn
875510	Cup medium (4 stuks)	Kelk medium
875511	Disc medium (4 stuks)	Lens medium
875512	Cup fine (4 stuks)	Kelk fijn
875513	Disc fine (4 stuks)	Lens fijn

\* Met meervoudig te gebruiken mandril

\*\* Zonder mandril

## **Garantie/uitsluiting van aansprakelijkheid**

Toepassingstechnische adviezen, om het even of deze mondeling, schriftelijk of in het kader van een praktische instructie worden gegeven, gelden als richtlijn. Onze producten worden voortdurend verder ontwikkeld. Wijzigingen ten aanzien van gebruik en samenstelling zijn daarom voorbehouden.

## **Downloadinformatie**

Meer handleidingen en videotutorials kunt u downloaden van [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).



## Toepassing

### PRE-polijs gereedschappen



#### AANWIJZING:

Afzwakking van translucentie van Ceramill ZOLID bij contaminatie met Ceramill ZI.

- ▷ Tussen de bewerking van Ceramill ZI en Ceramill ZOLID de polijstgereedschappen met een wetsteen zuiveren.

De polijstgereedschappen worden voor het slijpen van de vasthoudstukken en voor het uitdunnen van de kroonranden na het uitslijpen van de structuren uit de ruwe vorm gebruikt.



#### AANWIJZING:

- ▷ De contactpunten met de antagonist en de naburige tanden **niet** met deze polijstgereedschappen bewerken, aangezien deze te abrasief zijn
- ▷ Overmatige hitteontwikkeling voorkomen.

### POST-polijs gereedschappen

Deze polijstgereedschappen worden bij monolitische kronen en bruggen ingezet:

- \_ Polijsten van de contactpunten met de antagonist en naburige tand
- \_ Uitdunnen van kroonranden
- \_ Polijsten van basaal opliggende brugelementvlakken



- ▷ Bijzondere aandacht aan hoogglanzende polijsting besteden!  
Zirkoniumoxide werkt zeer abrasief voor de antagonist resp. de naburige tand als het niet voldoende gepolijst is.

**AANWIJZING:**

- ▷ Overmatige hitteontwikkeling voorkomen.
- ▷ Sterk afnemende bewerkingen in dichtgesinterde toestand uitsluitend met een watergekoelde turbine en geschikte diamantslijp gereedschappen uitvoeren (advies: korrel  $\leq 40 \mu\text{m}$ ).

**Dent Kit**

Als achteraf inslijpen in de mond van de patiënt vereist is, worden deze polijstgereedschappen ingezet om bij monolitische kronen en bruggen de contactpunten met de antagonist en de naburige tand te polijsten.

- ▷ Bijzondere aandacht aan hoogglanzende polijsting besteden!  
Zirkoniumoxide werkt zeer abrasief voor de antagonist resp. de naburige tand als het niet voldoende gepolijst is.

**AANWIJZING:**

- ▷ Overmatige hitteontwikkeling voorkomen.
- ▷ Onder waterkoeling werken.
- ▷ Sterk afnemende bewerkingen in dichtgesinterde toestand uitsluitend met een watergekoelde turbine en geschikte diamantslijp gereedschappen uitvoeren (advies: korrel  $\leq 40 \mu\text{m}$ ).

## Juiste toepassing



### WAARSCHUWING:

Drager, schacht of werkstuk kunnen bij onjuist gebruik of materiaalfouten breken.

- ▷ Bij werkzaamheden met Ceramill Polish altijd een veiligheidsbril dragen. Er kan ook achter een veiligheidsglasplaat gewerkt worden.



### VOORZICHTIG:

Om geen stof van polijstgereedschap of werkstuk in te ademen:

- ▷ Bij werkzaamheden met Ceramill Polish altijd een ademmasker dragen. Bovendien wordt een stofafzuiging aangeraden.

- ▷ Alleen turbines, hand- en hoekstukken gebruiken die technisch en hygiënisch in orde, goed onderhouden en gereinigd zijn. Nauwkeurig rondlopen van aandrijving van turbine en hoekstuk is noodzakelijk.
- ▷ Opnieuw gemonteerde polijstgereedschappen na de schachtmontage centreren om trillingsvrije werkzaamheden te bereiken.
- ▷ Alleen kwalitatief hoogwaardige dragers gebruiken. Draggers van mindere kwaliteit kunnen breken en tot letsel leiden.
- ▷ Verbogen of niet rond lopende instrumenten onmiddellijk uitsorteren.
- ▷ De instrumenten zo diep mogelijk inspannen.



- ▷ De instrumenten voor het aanzetten tegen het object op toerental brengen.
- ▷ Liefst in licht cirkelvormige bewegingen polijsten om groeven te voorkomen.
- ▷ Wegdraaien of hefboomwerking voorkomen, aangezien dit tot verhoogd breukgevaar leidt.

## Toerentalaanwijzingen



### VOORZICHTIG:

De polijstgereedschappen kunnen door overschrijding van het maximaal toegestane toerental beschadigd worden en daardoor personen in gevaar brengen.

- ▷ Het maximaal toegestane toerental nooit overschrijden!

De geadviseerde toerentallen en maximaal toegestane toerentallen verschillen van product tot product (zie tabellen 1 tot 3 vanaf pagina 6 en oorspronkelijke verpakking).

Om optimale werkresultaten te bereiken:

- ▷ Het geadviseerde toerentalbereik aanhouden.

## Aandrukkrachten



### VOORZICHTIG:

Te hoge aandrukkrachten veroorzaken oververhitting, die in de mond tot een beschadiging van de pulpa leidt.

- ▷ Te hoge aandrukkrachten altijd voorkomen!



## Waterkoeling



### VOORZICHTIG:

Bij onvoldoende waterkoeling kan het tot onomkeerbare beschadiging van de tand en het omliggende weefsel komen.

- ▷ Ter voorkoming van ongewenste warmteontwikkeling aan de tand voldoende waterkoeling (minstens 50 ml/min) waarborgen!

## Bewaren

De instrumenten moeten in hygiënisch onderhouden standaards of andere geschikte houders worden bewaard.

## Reiniging, desinfectie en sterilisatie



### AANWIJZING:

- ▷ Bij de desinfectie en sterilisatie erop letten dat de gekozen methode voor het desbetreffende instrument geschikt is.



### AANWIJZING:

- ▷ Bij de behandeling van besmette instrumenten beschermende kleding en handschoenen dragen





**AANWIJZING:**

Agressieve middelen, te lange inwerkduur of verkeerde dosering kunnen de polijstgereedschappen onherstelbaar beschadigen.

- ▷ Alleen geschikte desinfectiemiddelen voor polijstgereedschappen gebruiken.
- ▷ De aanwijzingen van de fabrikanten ten aanzien van geschiktheid en inwerkduur van desinfectie- en reinigingssubstanties in acht nemen.

Voor het eerste gebruik bij de patiënt:

- ▷ Ceramill POLISH polijstgereedschappen desinfecteren en steriliseren.

Na gebruik in de mond:

- ▷ De polijstgereedschappen onmiddellijk desinfecteren.
- ▷ Vervolgens een reiniging, nieuwe desinfectie en sterilisatie uitvoeren.

**Sterilisatie**

De sterilisatie vindt plaats in de vacuümautoclaaf bij 134 °C gedurende 20 minuten of volgens de RKI-richtlijnen.

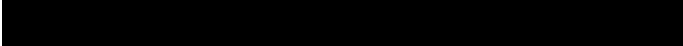


**AANWIJZING:**

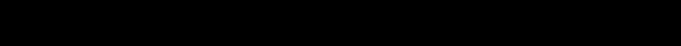
Beschadiging van de polijstgereedschappen.

- ▷ 150 °C niet overschrijden. De producten niet in de chemiclaaf of heteluchtdesinfector steriliseren.















Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**EVE Ernst Vetter GmbH**  
Neureutstr. 6  
75210 Kelttern | Germany

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485  
ISO 9001



**AMANNGIRRBACH**